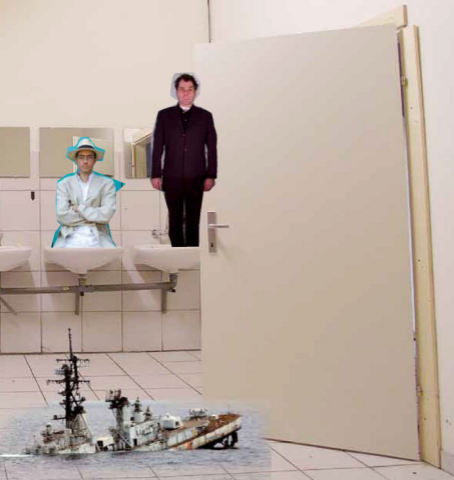


**EBERSTALLER
& HOFMANN**
EXHIBITION AT getsix
WROCŁAW
11.03. - 25.05.2010





IN COOPERATION WITH FUNDACJA FORUM KRASKÓW
PRESENTS

EBERSTALLER & HOFMANN

ZAPROSZENIE NA WERNISAŻ
EINLADUNG ZUR VERNISSAGE
INVITATION TO THE VERNISSAGE

11. 03. 2010, gody. 19.00 / 19.00 Uhr / 7 p. m. /

Serdecznie zapraszamy Pana/Panią wraz z osobą towarzyszącą na otwarcie wystawy dwóch austriackich artystów w siedzibie naszej firmy. Na przekór ogólnie przyjętym przekonaniom, że sztuka coraz bardziej zmierza w kierunku precyzyjnie skalkulowanego przedsięwzięcia z tylko pozornie wolnymi tendencjami, Eberstaller & Hofmann prezentują, w pełnym tego słowa znaczeniu, nowoczesną sztukę: *krytyczną, polityczną, groteskową, będącą lustrzanym odbiciem rzeczywistości oraz niezależną*. **Wystawa czynna: 11. 03. do 25. 05. 2010.**

D: Wir freuen uns, Sie mit Ihrer geschätzten Begleitung zur Vernissage zweier österreichischer Künstler in unsere Kanzlei zu laden. Entgegen der allgemeinen Tendenz, dass Kunst sich immer mehr zu präzise kalkulierten Unternehmen mit nur oberflächlich freien Tendenzen entwickelt, präsentieren Eberstaller und Hofmann eine im besten Sinne unmoderne Gestaltungskultur. *Kritisch, politisch, grotesk, spiegelbildlich. Unabhängig.*

Ausstellungsdauer: 11. 03. bis 25. 05. 2010.

E: We cordially invite you and your company for the opening of the vernissage. Performing at our grand opening will be two contemporarily austrian artists: Mr. Nikolaus Eberstaller and Mr. Peter Hofmann. These two artists have been instrumental in recreating an art culture which has been almost fallen into oblivion. The art is based on the idea of establishing free trends against global superficiality. The topics of their work cross over many spectrums, including *critical, political, grotesque, mirror-image and independent.*

Date of issue: 11. 03. till 25. 05. 2010.



WROCLAW POZNAŃ

ul. Szwedzka 5 ● 55-040 Bielany Wrocławskie

Tel: +48 (71) 388 13-00 ● Fax: +48 (71) 388 13-10

e-mail: wroclaw@getsix.pl ● <http://www.getsix.pl>





EBERSTALLER: Hollywood Pietà / Hollywoodzka Pietà (Detail / Szczegół)
2009, Format 120 cm x 80 cm



HOFMANN: Woman No. 3 / Kobiety nr 3 (Detail / Szczegół)
2007, Format 180 cm x 130 cm

Nikolaus Eberstaller www.eberstaller.at

Eberstaller (*1968) tworzy głównie w dziedzinach sztuk wizualnych, grafiki i architektury. Do jego najsłynniejszych prac należą Corporate Design, projekt obiektu MOLE WEST nad Jeziorem Nezyderskim oraz wielokrotnie wyróżniany Design dla austriackich gastronomów i właścicieli winnic. W 2009 roku wraz z partnerem Thomasem Gamperlem pracował nad artystycznym projektem 450 łóżek dla Pałacu Kraszków (Dolny Śląsk). Prace Eberstallera otrzymały wiele nagród min. dwie nagrody na słynnym międzynarodowym festiwalu grafiki *Golden Drum* in Portoroz oraz na europejskie wyróżnienie Logodesign-Award EULDA. Prace Eberstallera znajdują się w wielu znanych zbiorach.

D: Eberstaller (*1968) arbeitet vorwiegend in den Bereichen Bildende Kunst, Grafikdesign und Architektur. Zu seinen bekanntesten Arbeiten zählen das Corporate Design und die Kunst am Bau für das Designerlokal MOLE WEST am Neusiedler See sowie seine vielfach ausgezeichnete Arbeit für österreichische Spitzenwinzer und -gastronomen. 2009 wurde er gemeinsam mit seinem Partner Thomas Gamperl mit der künstlerischen Leitung für ein 450 Betten Projekt bei Schloss Kraszków (Niederschlesien) beauftragt. Eberstallers Arbeiten wurden mehrfach prämiert, darunter zwei Awards beim renommierten internationalen Grafikfestival *Golden Drum* in Portoroz sowie der europäische Logodesign-Award EULDA. Seine Werke befinden sich in renommierten Sammlungen.

E: Eberstaller's (*1968) oeuvre is concentrated on Fine Arts, graphic design and architecture. His works include the corporate design and the art on the construction site of the MOLE WEST Bar & Gourmet restaurant at *Neusiedl am See* as well as award-winning design for Austrian Gourmet restaurants and famous wine-growers. In 2009, Eberstaller and his partner Thomas Gamperl were commissioned with the art direction for the Kraszków Castle Project in Poland (hotel, congress and spa, 450 beds). His art has won many prestigious awards, including two awards at the international Graphic Festival *Golden Drum* in Portoroz and the European Logodesign-Award EULDA. His works are part of many renowned collections.

Peter Hofmann (Gir) www.peterhofmann.org

urodzony w 1953 roku we Wiedniu, gdzie ukończył szkołę grafiki, uczeni Peppino Wietemika i Fritz Martina. Zajmuje się filmami eksperymentalnymi i krótkometrażowymi, instalacjami, koncepcjami hologramów na otwartej przestrzeni jak również połączeniem kompozycji muzycznych ze sztukami wizualnymi, malarstwem, obiektami oraz instalacjami w pomieszczeniach. Hofmann należy do austriackiej sceny artystycznej, która silnie oddziaływała na rozwój sztuki w ostatnich latach. Ma na swoim koncie liczne wystawy, min. *Art Basel*, *Art Frankfurt*, *Diagonale* itp. Od 1997 prowadzi legendarny *Tanzcafé Jenseits*. Jego dzieła znajdują się w znakomitych zbiorach zarówno prywatnych jak i państwowych.

D: Peter Hofmann wurde 1953 in Wien geboren. Graphische Gewerbeschule Wien. Schüler bei Peppino Wietemik und Fritz Martinz. Experimental- und Kurzfilme, Installationen und Konzepte für Hologramme im öffentlichen Raum. Musikkompositionen im Zusammenhang mit der bildenden Kunst. Malerei, Objekte und Rauminstallationen. Hofmann ist Teil der österreichischen Künstlerszene, die prägend auf die Entwicklung der letzten Jahrzehnte wirkte. Zahlreiche Ausstellungen, darunter *Art Basel*, *Art Frankfurt*, *Diagonale* etc. Seit 1997 betreibt er das legendäre Wiener *Tanzcafé Jenseits*. Seine Werke befinden sich in renommierten privaten und öffentlichen Sammlungen.

E: Peter Hofmann was born in 1953 in Vienna. Graduated from the Graphic School of Vienna. Student of Peppino Wietemik and Fritz Martinz. He is working on experimental and short films; concepts for holograms in open space; music compositions combined with Fine Arts. Painting, objects and installations. He belongs to the Austrian artist's scene which has had an immense influence for art development in the last decades. He has been present on many exhibitions including *Art Basel*, *Art Frankfurt*, *Diagonale* etc. Since 1997 he runs the famous *Tanzcafé Jenseits* in Vienna. His works can be found in renowned private and public collections.

